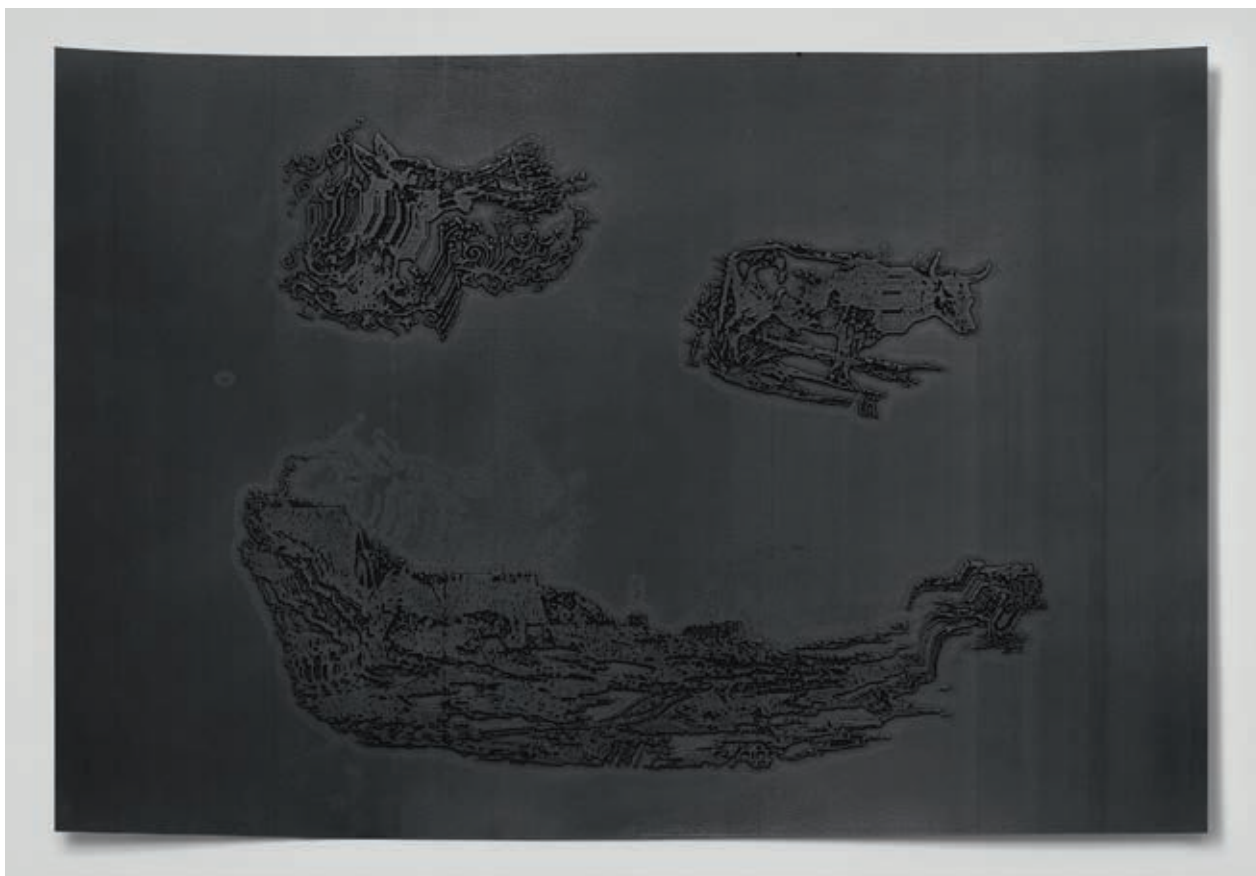


»...Jeg lukker mine øjne presser dem blidt, ser ansigter« Laserprint efter Andreas Flinch / Carl Peter Theodor Rothweiler »Tre træsnit efter J. Th. Lundbye« — et værk af Jean Marc Routhier



Jean Marc Routhier (f. 1987) er uddannet fra Billedhuggerskolen ved det Kongelige Danske Kunstakademi i 2015, samt Universitat der Kunste i Berlin. Routhier arbejder ud fra en konceptuel og eksperimenterende tilgang til bade print, maleri og skulptur.

Det er ofte i overgangen mellem disse medier – og til tider igennem et alky-mistisk forandringsforlob at Routhiers verker finder sin endelige form. Eksempelvis har han arbejdet med syntetiske

men symbolladede objekter, i form af plastikblomster eller flytekasser, som er blevet dyppet i sukkeroplosning og har faet lov at sta og krystallisere. En langsom molekylar proces der i sig selv star i kontrast til de masseproducerede hverdagsgenstande der har lagt overflade hertil. »Teoretisk set kan alt som er blevet oplost krystallisere«, og ifolge Routhier repræsenterer krystalliseringen en transformation fra et stadie til et andet. Han sammenligner denne forandringsproces

med udviklingen af begrebsdefinitioner pa informationsportaler som Wikipedia.

Til *afgang* pa Charlottenborg i 2015, viste han verket *The Expression of the*

Jean Marc Routhier | »...jeg lukker mine øjne presser dem blidt, ser ansigter« Laserprint efter »Tre træsnit efter J.Th. Lundbye« | 1859/2017 | Laserprint | Papirformat: 20,4 × 29 cm | Papir: Clairefontaine DCP 120g | Oplag: 400 nummererede, signerede og daterede eksemplarer.



Jean Marc Routhier | **Transport** | 2015 |
Moving box | crystals

Emotions (Columns) der bestod af 4 vertikale rækker af ophængte A4 laserprint. Disse tæt udskrevne sider oprandt alle fra forskellige Wikipedia artikler, hvor leksikonets online-brugere havde overskredet objektivitetsprincippet og revideret siderne med følelsesbundne udbrud i form af kærlighedserklæringer o. lign. Wiki-artiklerne havde Routhier ladet skrive oven i hinanden fra forskellige læseretninger, så artiklernes indhold var endt med at spejle sig i sig selv. Resultatet som følge af

denne rorschach-symmetriske disposition blev, at de involverede tekster og diagrammer befandt sig på grænsen mellem det informative og komplet ulæselige.

Ifølge etymologien er ordet *Image* knyttet til roden *Imitari*, og det er ved at dvæle ved selve ordet at den franske semiotiker Roland Barthes i sit essay fra 1964 stiller spørgsmålet: Kan kopien som repræsentation producere autentiske tegnsystemer, eller vil den altid anonymisere det oprindelige, og forvandle det til en klumpmasse af stedfortrædende symboler? Man kan i denne forbindelse genkalde sig den klassiske hviskeleg, hvor sætninger i rejsen fra mund til øre reduceres til uforståelige men dog nye sammensatte udsagn. Det er netop i denne repetitive løsrivelsesproces, i generationstabt mellem kopier, at billederne formes i Routhiers værker.

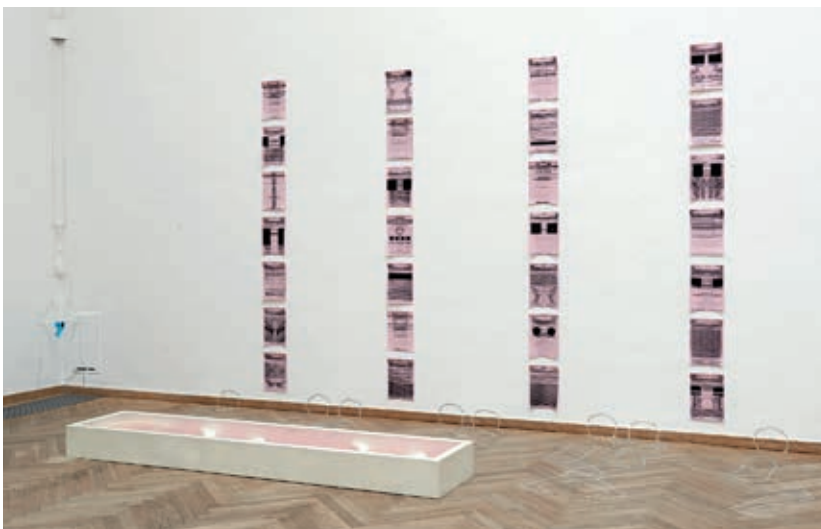
Til Radeerforeningens udgivelse, har Jean Marc Routhier arbejdet videre med laserprintet. Sidder man med værket foran sig, vil man måske fornemme den fløjsagtige stoflighed fra den sorte tonerfarve der har indprentet papiret. Denne changerende kontrast skyldes en subtil højdeforskel imellem den matte og blanke overflade. Rent teknisk har papirarket været igennem Routhiers printer ca. 30 gange for at opbygge de

mikroskopiske relief-lag af tonerstøv, som på afstand danner et iøjefaldende figurativt udslag – en udtværet sort smiley. »...Jeg lukker mine øjne presser dem blidt, ser ansigter» lyder det indledningsvist i værkets titel, og kan måske hentyde til det sitrende skyggespil der former sig bag lukkede øjenlåg, hvis man har stirret op på solen for længe.

Der refereres også til det kognitive fænomen *Pareidolia*, hvor genkendelige mønstre viser sig i tilfældige informationer. Et klassisk eksempel på dette er smileyen, som vi instinktivt tillægger menneskelige træk og følelser, selvom den i virkeligheden blot udgøres af to prikker og en streg. Det perceptionspsykologiske lag, hvor abstraktionen påtvinger sig selv en figurativ status, har Routhier før beskæftiget sig med i sin praksis.

Nærstuderer man »ansigtet« i Routhiers udgivelse til radeerforeningen, vil man bemærke at det udgøres af 3 selvstændige figurationer: et skrydende æselhoved omgivet af ornamentik til venstre, en kreaturlignende skikkelse til højre og et udflydende landskab nederst i billedet. Figurationerne er alle omgivet af en sfærisk silhuet – processpor fra laserprinterens mange overskrivninger. Disse gengangere; også kaldet *ghosts* i en trykveteknisk terminologi – varierer i udgivelserne, da de enkelte ark er tilpasset printerens papirindførsel for hver udskrivning.

Der er således genfærd på spil i værket, ikke i esoterisk forstand, men rent bogstaveligt. Motivgruppen som Routhier har anvendt, stammer nemlig fra en af radeerforeningens tidlige udgivelser fra 1873: *Tre træsnit efter J. Th. Lundbye*. I dette xylografiske blad kan man se de forskellige motiver i deres »oprindelige« form. De stammer alle fra tegninger af Lundbye, men fra forskellige tidspunkter i hans liv. Æselhovedet er f.eks. en vignette, tegnet til den berømte folkebog *Till Uglspil*. Uglspilfiguren havde rod i middelalderens mundtlige fortælletradition der dyrkede »narren som sandstiger«.



Jean Marc Routhier | **The Expression of the Emotions(columns)** | 2015 | A4 | Toner



Andreas Flinch/Carl Peter Theodor Rothweiler | [Tre træsnit efter J. Th. Lundbye](#) | 1859 | xylografi | Papirformat: 20,4 × 29 cm

Kreaturet til højre i billedet er ligeledes en Uglspil-illustration. Nederst er et fiskerleje fra 1849 af ukendt afstamning – formentlig et studie eller en erindrings-tegning fra én af Lundbyes utallige rejser igennem det sjællandske landskab. Da radeerforeningen tilbage i 1873 udgav bladet, skyldes det en mangel på grafisk materiale af kunstnerisk kvalitet. Derfor besluttede bestyrelsen (N.L. Høyen mfl.) at lade træskærerne Andreas Flinch og Carl Theodor Rothweiler gengive et udvalg af tegninger fra Lundbyes grafiske repertoire. Resultatet blev denne, lidt tilfældige, opstilling af ubeslægtede motiver. Kigger man nøje efter, vil man bemærke de forskellige forfatters monogrammer konkurrerer med hinanden i værket. Udover pareidolia-aspektet, var det blandt andet den udviskede auteurrolle der interesserede Jean Marc Routhier, da han opdagede Lundbyetrykket i kobberstiksamlingsens arkiver for første gang.

Tidsmæssigt er der langt fra guldalderen til i dag. Alligevel er der en vis lighed mellem det overdimensionerede tomrum der omslutter Lundbymotiverne og internettets informationstømte billedflader, som er udgangspunktet i flere af Routhiers øvrige værker. I udgivelsen til radeerforeningen forsøger han gennem de mange forskydende printlag at stofligøre en fysisk dybde – en reel forgrund og bag-

grund mellem fortid og nutid. Er man en smule bekendt med Lundbyes liv og virke, er det også interessant at læse en psykologisk tilstand ind i Jean Marc Routhiers værk. Lundbye var maniodepressiv og vekslende konstant imellem et skiftende lyssyn og tungsind. I de sidste år af hans liv bar malerierne præg af en gradvist tungere og mere mørk palet. Den 10. april 1841 beskriver han sit selvbillede til kollegaen og vennen Lorenz Frølich, således:

(...) det skærer mig i hjertet, naar jeg roses som et sindigt og skikkeligt ungt menneske, jeg er jo som et plumret, ureent vand, hvis bund Ingen kan see.

Andreas Albrechtsen, november 2017

Kære medlemmer

Det er med stor fornøjelse at Den Danske Radeerforenings bestyrelse sender jer den aktuelle *udsendelse*. Det er et værk af Jean Marc Routhier der har udført et laserprint til foreningens medlemmer med titlen »... jeg lukker mine øjne presser dem blidt, ser ansigter« Laserprint efter Andreas Flinch/ Carl Peter Theodor Rothweiler »Tre træsnit efter J. Th. Lundbye«.

Værkets udgangspunkt er foreningens udgivelse nr. 60, udført i 1859, der, ifølge foreningens udgivelsesprotokol, blev udsendt til medlemmerne i 1873.

Vi håber i bliver glade for værket som i kan læse mere om her i *Medlemsnyt*.

Forrige udgivelser

Vi er også glade for at kunne fortælle jer at foreningens forrige *udsendelse* med Mette Winckelmann, som i modtog i maj, blev rigtigt godt modtaget af medlemskredsen.

Adskillige medlemmer benyttede sig af det sideløbende tilbud om erhvervelse af resteksemplarer af tidligere *udsendelser* med Michael Kvium, Jesper Christiansen, Annika von Hausswolff, Henrik Plenge Jacobsen, Sophie Kalkau og Superflex. Det er vi rigtig glade for også fordi indtægterne herfra er med til at financiere de løbende *udsendelser*.

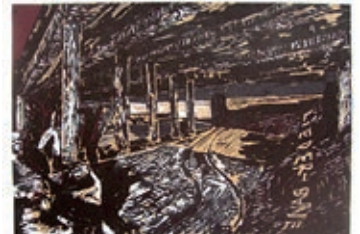
Kontingent i 2018

Det er dyrt at udsende to udgivelser portofrit til medlemmerne. Det vil vi imidlertid godt have mulighed for at fortsætte med. Bestyrelsen har derfor besluttet at hæve det årlige kontingent til 600 kr. fra og med 2018. Kontingentet for 2018 betales ved årsskiftet.

Medlemstilbud

Foreningen modtager jævnlig forespørgsler fra nye medlemmer, men også fra de nuværende, om muligheden for at købe tidligere *udsendelser* og *særudgivelser*.

Vi tilbyder i dette *Medlemsnyt* muligheden for at erhverve resteksemplarer af 5 tidligere *udsendelser* fra foreningens arkiv. Vi gør opmærksom på at der kun resterer få eksemplarer af de tilbudte værker, der alle er signeret af kunstneren.



438 | Kehnet Nielsen | [1](#) [2](#) [3](#) [4](#), [5](#) *Liederbane* | 1983 | Linoleumssnit i 3 farver | 52 × 65 cm | Eks-skolens Trykkeri ApS, København | Oplag: 550 | 700 kr.



457 | Knud Odde | [»As She Weeps«](#) – *LP-plade* | Side A: Radering i vinyl af Knud Odde. Side B: Titellnummeret, »As She Weeps«, udført af Sort Sol med tekst af Lydia Lunch | Varighed: 7:20 min | Haarlem CBS Inc., Holland | 1988 | Oplag: 550 | 500 kr.



461 | Erik A. Frandsen | Uden titel | 1989 | Stentryk i 5 farver | 90 × 61,5 cm | Hostrup-Pedersen & Johansen, Litografisk Værksted, København | Oplag: 500 | 1.500 kr.



496 | Peter Land | **What a Life** | 1998 | Træsnit i 4 farver | 66 × 90 cm | Hostrup-Pedersen & Johansen, Litografisk Værksted, København | Oplag: 350 | 1.000 kr.



509 | Lise Harlev | **My Own Country** | 2005 | 2 litografiske plakater i 2 farver | 59,4 × 84 cm | Eks-skolens Trykkeri ApS, København | Oplag: 300 | 1.000 kr.

Bestilling

Medlemmer kan bestille de anførte *udsendelser* hos foreningens kasserer Christian Foghmar, Falkevej 1, st., 2400 København NV. Tlf. 41 40 39 29. E-mail: mail@dendanskeradeerforening.dk Bestillinger noteres i den rækkefølge de modtages og fremsendes når betaling er modtaget (ekspeditionsgebyr kr. 75).

Yderligere oplysninger om de tilbudte tidligere *udsendelser*, for eventuelt køb, kan fås ved henvendelse til foreningens formand Niels Starck, Nyvej 12A, 4.tv., 1851 Frederiksberg C. Tlf. 21 79 33 26. E-mail: nielsstarck@gmail.com

Den Danske Radeerforening

Foreningens formål er at udbrede kendskabet til, og interessen for grafisk billedkunst, samt de tilgrænsende billedkunstformer. Dette søges først og fremmest opnået ved udgivelsen af værker af væsentlige nutidskunstnere, fortrinsvis på et tidligt tidspunkt i deres karriere, hvor vi med udgivelsen kan være med til at præsentere kunstneren for et større publikum. Hver udgivelse ledsages af bladet *Medlemsnyt* hvori vi informerer om udgivelserne, kunstnerne bagved, og om foreningens virke i øvrigt. Foreningen arrangerer – ved særlige lejligheder – udstillinger med egne udgivelser.

Foreningens ledelse

Foreningen ledes af en ulønnet bestyrelse på 7 medlemmer som er: Kristina Ask, billedkunstner; Henriette Bretton-Meyer, kunsthistoriker; Christian Foghmar, cand.mag.; Birgitte Anderberg, kunsthistoriker; Ane Mette Ruge, billedkunstner, Andreas Albrechtsen, billedkunstner og Niels Starck, arkitekt (formand).

Medlemsskab

Et medlemskab koster 600 kr. årligt. For dette beløb modtager man to årlige *udgivelser* som fremsendes portofrit, henholdsvis i maj og november måned, sammen med foreningens blad *Medlemsnyt*. Bladet indeholder omtaler af den aktuelle *udsendelse*, tilbud om erhvervelse af evt. resteksemplarer af tidligere *udsendelser*

og *særudgivelser* samt lejlighedsvis nye *særudgivelser*.

Udsendelserne trykkes i et oplag på 400 der således udgør det maximale antal medlemmer i foreningen. Der optages for tiden ikke nye medlemmer men det er muligt at blive skrevet op på ventelisten. Henvendelse herom, om kontingentbetaling og evt. manglende modtagelse af en *udsendelse* eller lign., sker til foreningens kasserer Christian Foghmar, Falkevej 1, st., 2400 København NV. Tlf. 41 40 39 29. E-mail: mail@dendanskeradeerforening.dk eller eventuelt til formanden: Niels Starck, Nyvej 12A, 4.tv., 1851 Frederiksberg C. Tlf. 21 79 33 26. E-mail: nielsstarck@gmail.com

www.dendanskeradeerforening.dk

Vi henleder opmærksomheden på foreningens hjemmeside, hvor medlemmer – og andre interesserede – kan finde oplysninger om foreningen og dens virke. Her kan der også ses afbildninger, og omtale, af et stort antal af de tidligere udgivne grafiske- og fotografiske værker, originale papirarbejder og bøger mv.

Her findes også oplysninger om Arthur Køpckes Mindefond, som er stiftet af foreningen i 1982 med det primære formål at yde støtte til progressive danske og udenlandske kunstnere. Fonden har senest uddelt en legatportion til den svenske kunstner Karl Holmquist. Tidligere legatmodtagere er Lawrence Weiner, Lars von Trier, Albert Mertz, Martin Kippenberger, Kirsten Dehlholm, Hanne Darboven, Henrik Olesen m.fl..

Foreningen har også en Facebook og Instagram side som vi benytter til at poste foto af udgivelsernes tilblivelse og lign. Det er også muligt at benytte denne side til at kommunikere med foreningen – eksempelvis om foreningens udgivelser – hvilket I er meget velkomne til.

Generalforsamling

Foreningen holder ordinær generalforsamling **mandag, den 19. februar 2018, kl. 19** på foreningens adresse Nyvej 12A, 4.tv., 1851 Frederiksberg C. Dagsorden i henhold til foreningens love.